



申請官方加簽及批註本港執業獸醫簽發的動物健康證書指引(不包括官方核證資料)

Guide to Apply for Official Endorsement of Animal Health Certificate

Issued by Registered Veterinary Surgeon (Excluding Official Certification of Information)

一般資料 General Information

本署會應市民的請求，在本港執業獸醫所簽發的動物健康證書上加簽及批註。由於不同國家/地方對動物入口有不同的規管及不同的動物健康證書的要求，因此申請人應在事前盡早以書面方式向目的地國家/地方的有關部門，以及運載該動物的航空公司或船務公司索取有關規定的細則。請注意本署在私家執業獸醫師簽發的健康證書上加簽並不表示該證書上的陳述已被核實。

The Department provides official endorsement of animal health certificates issued by registered veterinary surgeons upon request. Since different countries/places may impose different restrictions on the importation of animals and health certification requirements, applicants are strongly advised to first obtain details of the requirements from both the government authority of the destination country/place and from the airline or shipping company that will carry them. Please note that this Department may not always be able to certify all of the required details.

申請程序 Application Procedure

- 1) 所有希望獲得這項服務的人士，須以指定的表格申請(表格編號:AF300-HCA)。該表格可向本署的辦事處免費索取。
Anyone who wishes to obtain this service must apply on the specified form (Form no.:AF300-HCA) which is available free of charge from our office.
- 2) 申請人或其代表必須親自把填妥的申請表交往漁農自然護理署5字樓簽證及認証分組(第9號櫃檯)，並同時繳費。
The completed application form should be submitted by the applicant or his representative in person to the Permit & Certification Unit (Counter No. 9) on the 5th Floor of this Department. Fees are payable at the same time.
- 3) 申請者須呈交由本港執業獸醫師所簽發的**正本**動物健康證書、防疫注射卡、有效狗隻牌照(如屬狗隻)及目的地的入口許可證。
The applicant is required to submit the **original** animal health certificate issued by the registered veterinary surgeon, vaccination cards, dog licence(for dogs only) and import permits of the destination.

費用 Fees

請參閱以下網頁或致電 (852)2150 7056 / 2150 7065 向本署職員查詢：

http://www.afcd.gov.hk/tc_chi/quarantine/qua_ie/qua_ie_eapao/qua_ie_eapao_iscpao/qua_ie_eapao_iscpao.html

Please refer to the following webpage or check with our staff at (852)2150 7056 / 2150 7065:

http://www.afcd.gov.hk/english/quarantine/qua_ie/qua_ie_eapao/qua_ie_eapao_iscpao/qua_ie_eapao_iscpao.html

辦工時間 Office Hours

星期一至星期五 Monday to Friday: 上午八時三十分至中午十二時三十分 8:30 a.m. - 12:30 noon
下午一時三十分至下午五時十五分 1:30 p.m. - 5:15 p.m.

星期六、日及公眾假期休息 Closed on Saturday, Sunday and Public Holidays.

辦理時間 Processing Period

一個工作天(如符合所有規定及有關文件已齊備)。

One working day (provided all requirements are met and the related documents are made available).

有效期 Validity

本港執業獸醫所簽發的動物健康證書通常在簽發日期起計的**10天**內有效。

In general, the validity of an animal health certificate issued by registered veterinary surgeon is **10 days** from the date of issue.

額外須知 Additional Notes

所有出口的寵物均須於運送途中用籠妥善運載，並以人道方式照顧。除非屬於瀕危物種，否則從香港出口寵物沒有其它限制。倘擬把寵物帶返香港，則須事先向本署申請**特別許可證**。狗隻及貓隻於運返香港時可能須接受檢疫。有關入口動物的資料，可瀏覽本署網頁<http://www.afcd.gov.hk>或致電1823。

All pets for export should be properly crated and humanely cared for during transportation. There are no other restrictions imposed on the exportation of pets from Hong Kong, unless they are Endangered Species. In case you wish to bring animals back into Hong Kong, you will need to apply for a **Special Permit** well in advance from this Department. Dogs and cats may be subject to quarantine on their return to Hong Kong. For detailed information on the importation of animals, please visit <http://www.afcd.gov.hk> or contact 1823.

查詢 Inquiries

電話Tel : (852)2150 7056 / 2150 7065

傳真Fax. : (852)2375 3563

(表格編號Form No.: G107)

(N:\Permit and Certification\guideline\G107-guideline to apply endorsement HCA-Mar18B.doc)